

Weisungen für die Sammelbudgetierung von bestimmten Aufwandskonti

vom 31. August 2011

(in Kraft ab 1. Januar 2012)

4.9 W



Inhaltsverzeichnis

WEISUNGEN FÜR DIE SAMMELBUDGETIERUNG VON BESTIMMTEN AUFWANDSKONTI	2
Art. 1	2
Definition	2
Art. 2	2
Zielsetzung	2
Art. 3	2
Erstellen des Budgets ¹	2
Art. 4	3
Zuständigkeit	3
Art. 5	3
Vornahme der Ausgaben und Verbuchung	3
Art. 6	3
Überschreitung des Budgetkredites auf einem Konto - Verschiebung innerhalb Kontenpool	3
Art. 7	3
Überschreiten des Budgetkredites der Sammelbudgetierung	3
Art. 8	4
Bestehende Sammelbudgetierungen	4
Art. 9	4
In-Kraft-Treten	4
Änderungen	5
ANHANG; Sammelbudgetierte Konti	6
Art. 1	6
Sammelbudgetierung - Liste mit definierten Konti pro Amt/Stelle, bzw. Kostenarten	6
Art. 2	23
Inkrafttreten	23



WEISUNGEN FÜR DIE SAMMELBUDGETIERUNG VON BESTIMMTEN AUFWANDKONTI

Art. 1

Definition Der Begriff der Sammelbudgetierung bezeichnet die Zusammenfassung bestimmter Aufwandskonti zu einem Kontenpool. Die Bestimmungen betreffend Benutzung der Budgetkredite¹ respektive über die Pflicht zur Beantragung von Nachkrediten gelten für den Kontenpool insgesamt.

Art. 2

Zielsetzung Die Sammelbudgetierung soll der oder dem Budgetverantwortlichen während des Rechnungsjahres einen grösseren Handlungsspielraum in der Bewirtschaftung ihres oder seines Budgets¹ gewähren. Innerhalb des Kontenpools nicht ausgeschöpfte Budgetmittel dürfen in einem bestimmten Rahmen für andere Zwecke verwendet werden. Dadurch entfällt in diesen Fällen das Prozedere der Nachkreditgenehmigung.

Art. 3

Erstellen des Budgets¹ Mit der jährlichen Weisung zur Erstellung des Budgets¹ wird definiert, wie hoch die Summe des Kontenpools einer bestehenden Sammelbudgetierung sein darf.

Mit dem Budget¹ werden dem Gemeinderat die sammelbudgetierten Kontenpools mit den sammelbudgetierten Konti unterbreitet. Wird nach der Verabschiedung des Budgets¹ von den zuständigen Behörden ein zusätzliches sammelbudgetiertes Konto beschlossen, wird das Finanzamt ermächtigt, das neue Konto in den entsprechenden Kontenpool aufzunehmen. Der "Anhang; Sammelbudgetierte Konti" wird um das beschlossene Konto ergänzt.

Die oder der Budgetverantwortliche kann aufgrund der Vorgabe innerhalb des Kontenpools die einzelnen Beträge pro Konto nach Bedarf budgetieren, ohne dass sie oder er bei Verschiebungen speziell Rechenschaft ablegen muss, sofern sie oder er die Vorgabe einhält. Vorbehalten bleiben grundsätzliche Anpassungen dieser Vorgaben aufgrund schwieriger wirtschaftlicher Verhältnisse.

Die Budgetierung ist trotz Sammelbudgetierung detailliert pro Konto vorzunehmen.

Mit dem rechtsgültigen Beschluss des Budgets¹ werden automatisch die Summe der Sammelbudgetierung respektive die Aufteilung auf die einzelnen Aufwandskonti definitiv.

¹ Änderung mit Gemeinderatsbeschluss vom 17. Oktober 2018 (Trakt. Nr. 17), in Kraft ab 1. Januar 2019



Art. 4

Zuständigkeit Die oder der Verantwortliche für die einzelnen Kontenpools ist im "ANHANG; Sammelbudgetierte Konti" definiert.

Art. 5

Vornahme der Ausgaben und Verbuchung Die Vornahme der Ausgaben erfolgt wie bei den Positionen, die nicht der Sammelbudgetierung unterliegen. Ebenso werden die getätigten Ausgaben auf die korrekten Aufwandkonti kontiert und verbucht, auch wenn dadurch eine Budgetüberschreitung auf dem einzelnen Konto entsteht.

Art. 6

Überschreitung des Budgetkredites¹ auf einem Konto - Verschiebung innerhalb Kontenpool Eine Überschreitung des Budgetkredites¹ auf einem Konto ist zulässig, wenn der bewilligte Gesamtkredit der Sammelbudgetierung nicht überschritten wird. Interne Verschiebungen dürfen im Einzelfall bis zum Betrag von Fr. 50'000.00 vorgenommen werden. Sind die Kosten einer Einzelmassnahme grösser als Fr. 50'000.00 und sind sie nicht ordentlich budgetiert worden, bedarf es eines Beschlusses des Gemeinderates, selbst wenn der Gesamtkredit der Sammelbudgetierung insgesamt eingehalten würde.

Weiterhin zu beachten sind die Grundsätze der Wirtschaftlichkeit, der Sparsamkeit und des effizienten Mitteleinsatzes.

Art. 7

Überschreiten des Budgetkredites der Sammelbudgetierung Dem Gemeinderat ist ein Nachkredit auf Erhöhung der Sammelbudgetierungslimite zu beantragen, wenn

- im Verlauf des Rechnungsjahres aufgrund eines neuen Auftrages nicht budgetierte Ausgaben entstehen oder
- aufgrund eines unerwarteten Ereignisses nicht budgetierte Ausgaben entstehen,

die nicht aus den vorhandenen Mitteln der Sammelbudgetierung finanziert werden können.

¹ Änderung mit Gemeinderatsbeschluss vom 17. Oktober 2018 (Trakt. Nr. 17), in Kraft ab 1. Januar 2019



Art. 8

Bestehende
Sammelbudgetie-
rungen

Die Sammelbudgetierungen umfassen definierte Einzelkonti der nachfolgenden Ämter/Stellen, bzw. Kostenarten:

- baulicher und betrieblicher¹ Unterhalt aller Liegenschaften der Stadt (ohne 406 Schiesswesen, 440 Feuerwehr²),
- Büromöbel Verwaltungszentrum³
- Stadtbauamt
- Amt für öffentliche Sicherheit (ohne 406 Schiesswesen und 440 Feuerwehr)
- Schiesswesen, Schiessanlage Weier
- Feuerwehr
- Amt für Bildung, Kultur und Sport
- Sportanlagen
- Schwimmbad¹
- Stadttheater
- Schulzentrum Obersteckholz¹
- Tagesschulangebote¹
- Ferienbetreuungsangebote¹
- Regionalbibliothek¹

Die sammelbudgetierten Konti werden durch den Gemeinderat beschlossen.

Art. 9

In-Kraft-Treten

¹ Die Weisungen treten ab 1. Januar 2012 in Kraft.

² Mit In-Kraft-Treten dieser Weisungen, werden sämtliche bisher geltenden Richtlinien und Weisungen betreffend Sammelbudgetierung aufgehoben, insbesondere die "Weisungen für die Sammelbudgetierung von bestimmten Aufwandskonti vom 15. März 2006".

Langenthal, 31. August 2011

IM NAMEN DES GEMEINDERATES

Der Stadtpräsident:
sig. Thomas Rufener

Der Stadtschreiber:
sig. Daniel Steiner

¹ Änderung mit Gemeinderatsbeschluss vom 23. November 2022 (Trakt. Nr. 8), in Kraft ab 1. Januar 2023

² Änderung mit Gemeinderatsbeschluss vom 11. November 2015 (Trakt. Nr. 7), in Kraft ab 1. Januar 2016

³ Änderung mit Gemeinderatsbeschluss vom 28. August 2019 (Trakt. Nr. 4), in Kraft ab 1. Januar 2020



Änderungen

Art. 8		Änderung	Gemeinderatsbeschluss vom 11. November 2015 (Traktandum Nr. 7), in Kraft ab 1. Januar 2016
	Büromöbel Verwaltungs- zentrum	Neu	Gemeinderatsbeschluss vom 28. August 2019 (Trakt. Nr. 4), in Kraft ab 1. Januar 2020
	Schwimmbad, Schulzentrum Obersteckholz, Tagesschulan- gebote, Ferien- Betreuungsan- gebote	Neu	Gemeinderatsbeschluss vom 23. November 2022 (Trakt. Nr. 8), in Kraft ab 1. Januar 2023
Art. 1, 2, 3, 6 + 7	Anwendung Be- griff "Budget" anstelle "Vor- anschlag"	Änderung	Gemeinderatsbeschluss vom 17. Oktober 2018 (Traktandum Nr. 17), in Kraft ab 1. Januar 2019



ANHANG; Sammelbudgetierte Konti

Der Gemeinderat von Langenthal, gestützt auf Art. 8 der Weisungen für die Sammelbudgetierung von bestimmten Aufwandskonti vom 31. August 2011, beschliesst:

Art. 1

Sammelbudgetierung - Liste mit definierten Konti pro Amt/Stelle, bzw. Kostenarten

Nachfolgende Einzelkonti unterliegen der Sammelbudgetierung:

BAULICHER UND BETRIEBLICHER UNTERHALT (OHNE 4060 SCHIESSWESEN, 4400 FEUERWEHR)

Zuständigkeit: Stadtbaumeister/in

2100.3430.10	Liegenschaften des Finanzvermögens
2150.3144.10	Verwaltungsliegenschaften
2155.3144.10	Verwaltungszentrum – Hausdienst
3040.3144.10	Städtischer Werkhof
3200.3141.10	Strassen-, Brücken- und Wasserbau
3250.3149.10	Strassenbeleuchtung
3700.3140.10	Stadtgärtnerei
3800.3140.10	Öffentliche Anlagen, Brunnen und Weiher
4000.3144.10	Amt für öffentliche Sicherheit - Allgemeines
4020.3140.10	Polizeiinspektorat
4070.3144.10	Militärische Einquartierung
4080.3144.10	Markthalle
4300.3144.10	Bestattungswesen
4600.3144.10	Fachbereich Zivilschutz
6130.3149.10	Sportanlagen
6140.3149.10	Schwimmbad
6210.3144.10	Stadttheater
6300.3144.10	Hauswirtschaftsschule
6610.3144.10	Schulzentrum 1 (Kreuzfeld I-III inkl. Turnhalle 1)
6620.3144.10	Schulzentrum 2 (Hard inkl. Turnhalle)
6630.3144.10	Schulzentrum 3 (Elzmatte inkl. Turnhalle)
6640.3144.10	Schulzentrum 4 (Kreuzfeld IV inkl. Turnhalle 3 + 4)
6700.3144.10	Tagesschule
6900.3144.10	Kindergarten
6940.3144.10	Turnhallenstrasse 22



BÜROMÖBEL VERWALTUNGSZENTRUM

Zuständigkeit: Leiter/in Finanzamt

3110.10 Büromöbel, Bürogeräte und Büromaschinen

- 0100.3110.10 Abstimmungen und Wahlen
- 0300.3110.10 Stadtkanzlei
- 0350.3110.10 Personaldienste
- 0400.3110.10 Verschiedenes
- 1300.3110.10 Zentrale Dienste
- 2000.3110.10 Finanzamt – Allgemeines
- 2100.3110.10 Liegenschaften des Finanzvermögens
- 2150.3110.10 Verwaltungsliegenschaften
- 2155.3110.10 Verwaltungszentrum – Hausdienst
- 2800.3110.10 AHV-Zweigstelle
- 3000.3110.10 Stadtbauamt – Allgemeines
- 3010.3110.10 Fachbereich Stadtentwicklung
- 3030.3110.10 Stabstelle Umwelt und Energie
- 3040.3110.10 Städtischer Werkhof
- 3090.3110.10 Bauinspektorat
- 4000.3110.10 AföS – Allgemeines
- 4020.3110.10 Polizeiinspektorat
- 4030.3110.10 Einwohnerdienste
- 4600.3110.10 Zivilschutz
- 5000.3110.10 Sozialamt – Allgemeines
- 6000.3110.10 ABiKuS – Allgemeines
- 6010.3110.10 Fachbereich Bildung
- 6100.3110.10 Fachbereich Sport

BAUWESEN

Zuständigkeit: Stadtbaumeister/in

3090.10 Personal- und Ausbildungskosten

- 3000.3090.10 Stadtbauamt - Allgemeines
- 3010.3090.10 Fachbereich Stadtentwicklung
- 3030.3090.10 Stabstelle Umwelt und Energie
- 3040.3090.10 Städtischer Werkhof
- 3090.3090.10 Bauinspektorat
- 3700.3090.10 Stadtgärtnerei



- 3100.10 Büromaterial**
 - 3000.3100.10 Stadtbauamt - Allgemeines
 - 3010.3100.10 Fachbereich Stadtentwicklung
 - 3030.3100.10 Stabstelle Umwelt und Energie
 - 3040.3100.10 Städtischer Werkhof
 - 3090.3100.10 Bauinspektorat
 - 3700.3100.10 Stadtgärtnerei

- 3101.10 Treib- und Schmierstoffe, Pneus, Ersatzteile**
 - 3040.3101.10 Städtischer Werkhof
 - 3050.3101.10 Fahrzeugpark
 - 3200.3101.10 Strassen-, Brücken- und Wasserbau
 - 3700.3101.10 Stadtgärtnerei

- 3101.25 Reinigungs- und Waschmaterial**
 - 3040.3101.25 Städtischer Werkhof
 - 3050.3101.25 Fahrzeugpark
 - 3200.3101.25 Strassen-, Brücken- und Wasserbau
 - 3700.3101.25 Stadtgärtnerei
 - 3800.3101.25 öffentliche Anlagen, Brunnen und Weiher

- 3101.30 Pflanzen, Sämerei, Hilfsstoffe**
 - 3700.3101.30 Stadtgärtnerei

- 3101.70 Verbrauchs-, Unterhalts- und Hilfsmaterial**
 - 3040.3101.70 Städtischer Werkhof
 - 3050.3101.70 Fahrzeugpark
 - 3200.3101.70 Strassen-, Brücken- und Wasserbau
 - 3250.3101.70 Strassenbeleuchtung
 - 3700.3101.70 Stadtgärtnerei
 - 3800.3101.70 öffentliche Anlagen, Brunnen und Weiher

- 3101.85 Ankauf von Marchsteinen und Signierbolzen**
 - 3500.3101.85 Vermessungswesen

- 3110.10 Büromöbel, Bürogeräte, Büromaschinen**
 - 3040.3110.10 Städtischer Werkhof
 - 3700.3110.10 Stadtgärtnerei



- 3111.30 Maschinen, Geräte, Fahrzeuge**
 - 3000.3111.30 Stadtbauamt - Allgemeines
 - 3050.3111.30 Fahrzeugpark
 - 3200.3111.30 Strassen-, Brücken- und Wasserbau
 - 3220.3111.30 Schneeräumung und Sanden
 - 3700.3111.30 Stadtgärtnerei
 - 3800.3111.30 öffentliche Anlagen, Brunnen und Weiher

- 3120.00 Beleuchtungsmaterial**
 - 3250.3120.00 Strassenbeleuchtung

- 3130.50 Dienstleistungen, Marketing**
 - 3000.3130.50 Stadtbauamt - Allgemeines
 - 3030.3130.50 Stabstelle Umwelt und Energie
 - 3040.3130.50 Städtischer Werkhof
 - 3050.3130.50 Fahrzeugpark
 - 3200.3130.50 Strassen-, Brücken- und Wasserbau
 - 3220.3130.50 Schneeräumung und Sanden
 - 3700.3130.50 Stadtgärtnerei
 - 3800.3130.50 öffentliche Anlagen, Brunnen und Weiher

- 3130.70 Mitgliedschafts- und Jahresbeiträge**
 - 3000.3130.70 Stadtbauamt – Allgemeines

- 3132.55 Honorare, Arbeitsleistungen Dritter**
 - 3000.3132.55 Stadtbauamt - Allgemeines
 - 3010.3132.55 Fachbereich Stadtentwicklung
 - 3030.3132.55 Stabstelle Umwelt und Energie
 - 3200.3132.55 Strassen-, Brücken- und Wasserbau
 - 3500.3132.55 Vermessungswesen

- 3132.56 Honorare an Experten Bau- und Planungskommission**
 - 3000.3132.56 Stadtbauamt - Allgemeines

- 3150.00 Unterhalt Büromöbel und -geräte**
 - 3000.3150.00 Stadtbauamt – Allgemeines

- 3151.00 Unterhalt, Reparaturen an Fahrnis**
 - 3040.3151.00 Städtischer Werkhof
 - 3050.3151.00 Fahrzeugpark
 - 3200.3151.00 Strassen-, Brücken- und Wasserbau
 - 3220.3151.00 Schneeräumung und Sanden
 - 3700.3151.00 Stadtgärtnerei
 - 3800.3151.00 öffentliche Anlagen, Brunnen und Weiher



3169.10 Benützungskosten
3040.3169.10 Städtischer Werkhof

3170.10 Spesenentschädigungen
3000.3170.10 Stadtbauamt - Allgemeines
3010.3170.10 Fachbereich Stadtentwicklung
3030.3170.10 Stabstelle Umwelt und Energie
3040.3170.10 Städtischer Werkhof
3090.3170.10 Bauinspektorat
3700.3170.10 Stadtgärtnerei

3170.20 Repräsentationsausgaben
3000.3170.20 Stadtbauamt - Allgemeines

3170.60 Standaktion Ausstellungen
3030.3170.60 Stabstelle Umwelt und Energie

3199.90 übriger Sachaufwand
3010.3199.90 Fachbereich Stadtentwicklung
3030.3199.90 Stabstelle Umwelt und Energie
3040.3199.90 Städtischer Werkhof
3050.3199.90 Fahrzeugpark
3200.3199.90 Strassen-, Brücken- und Wasserbau
3220.3199.90 Schneeräumung und Sanden
3700.3199.90 Stadtgärtnerei
3800.3199.90 öffentliche Anlagen, Brunnen und Weiher

**POLIZEI, MILITÄR, FEUERWEHR UND EINWOHNERDIENSTE
(OHNE FACHBEREICH 4060 SCHIESSWESEN UND FACHBEREICH
4400 FEUERWEHR)**

Zuständigkeit: Amtsvorsteher/in AföS

3090.10 Personal- und Ausbildungskosten
4000.3090.10 Amt für öffentliche Sicherheit - Allgemeines
4020.3090.10 Polizeiinspektorat
4030.3090.10 Fachbereich Einwohnerdienste
4070.3090.10 Militärische Einquartierung
4080.3090.10 Markthalle
4300.3090.10 Bestattungswesen
4600.3090.10 Fachbereich Zivilschutz



3100.10 Büromaterial

- 4000.3100.10 Amt für öffentliche Sicherheit - Allgemeines
- 4020.3100.10 Polizeiinspektorat
- 4030.3100.10 Fachbereich Einwohnerdienste
- 4070.3100.10 Militärische Einquartierung
- 4080.3100.10 Markthalle
- 4300.3100.10 Bestattungswesen
- 4600.3100.10 Fachbereich Zivilschutz

3101.10 Treib- und Schmierstoffe, Pneus, Ersatzteile

- 4020.3101.10 Polizeiinspektorat
- 4070.3101.10 Militärische Einquartierung
- 4080.3191.10 Markthalle
- 4600.3101.10 Fachbereich Zivilschutz

3101.25 Reinigungs- und Waschmaterial

- 4070.3101.25 Militärische Einquartierung
- 4080.3101.25 Markthalle
- 4300.3101.25 Bestattungswesen
- 4600.3101.25 Fachbereich Zivilschutz

3101.70 Verbrauchs-, Unterhalts- und Hilfsmaterial

- 4020.3101.70 Polizeiinspektorat
- 4070.3101.70 Militärische Einquartierung
- 4080.3101.70 Markthalle
- 4300.3101.70 Bestattungswesen
- 4600.3101.70 Fachbereich Zivilschutz

3101.80 Hundekontrollmarken

- 4020.3101.80 Polizeiinspektorat

3106.50 Sanitäts- und Desinfektionsmaterial

- 4020.3106.50 Polizeiinspektorat

3109.60 Särge, Grabzeichen, Aschenurnen, Beiträge an unentgeltliche Bestattungen

- 4300.3109.60 Bestattungswesen

3101.95 Strassensignalisation, Hilfsstoffe, Munition

- 4020.3101.95 Polizeiinspektorat



- 3111.30 Maschinen, Geräte, Fahrzeuge**
 - 4020.3111.30 Polizeiinspektorat
 - 4070.3111.30 Militärische Einquartierung
 - 4080.3111.30 Markthalle
 - 4300.3111.30 Bestattungswesen
 - 4600.3111.30 Fachbereich Zivilschutz

- 3130.50 Dienstleistungen Marketing**
 - 4000.3130.50 Amt für öffentliche Sicherheit - Allgemeines
 - 4020.3130.50 Polizeiinspektorat
 - 4030.3130.50 Fachbereich Einwohnerdienste
 - 4070.3130.50 Militärische Einquartierung
 - 4080.3130.50 Markthalle
 - 4300.3130.50 Bestattungswesen
 - 4600.3130.50 Fachbereich Zivilschutz

- 3130.55 Honorare, Arbeitsleistungen Dritter**
 - 4030.3130.55 Fachbereich Einwohnerdienste
 - 4300.3130.55 Bestattungswesen
 - 4600.3132.55 Fachbereich Zivilschutz

- 3150.00 Unterhalt Büromöbel und -geräte**
 - 4000.3150.00 Amt für öffentliche Sicherheit - Allgemeines
 - 4030.3150.00 Fachbereich Einwohnerdienste

- 3151.00 Unterhalt, Reparaturen an Fahrnis**
 - 4020.3151.00 Polizeiinspektorat
 - 4070.3151.00 Militärische Einquartierung
 - 4080.3151.00 Markthalle
 - 4300.3151.00 Bestattungswesen
 - 4600.3151.00 Fachbereich Zivilschutz

- 3170.10 Spesenentschädigungen**
 - 4000.3170.10 Amt für öffentliche Sicherheit - Allgemeines
 - 4020.3170.10 Polizeiinspektorat
 - 4030.3170.10 Fachbereich Einwohnerdienste
 - 4070.3170.10 Militärische Einquartierung
 - 4080.3170.10 Markthalle
 - 4300.3170.10 Bestattungswesen
 - 4600.3170.10 Fachbereich Zivilschutz

**3170.20 Repräsentationsausgaben**

- 4000.3170.20 Amt für öffentliche Sicherheit - Allgemeines
- 4020.3170.20 Polizeiinspektorat
- 4030.3170.20 Fachbereich Einwohnerdienste
- 4070.3170.20 Militärische Einquartierung
- 4300.3170.20 Bestattungswesen

3199.90 Übriger Sachaufwand

- 4000.3199.90 Amt für öffentliche Sicherheit - Allgemeines
- 4020.3199.90 Polizeiinspektorat
- 4030.3199.90 Fachbereich Einwohnerdienste
- 4070.3199.90 Militärische Einquartierung
- 4080.3199.90 Markthalle
- 4300.3199.90 Bestattungswesen
- 4600.3199.90 Fachbereich Zivilschutz

4060 SCHIESSWESEN, SCHIESSANLAGE WEIHER**Zuständigkeit: Amtsvorsteher/in AföS****30 Personalaufwand**

- 4060.3000.10 Tag- und Sitzungsgelder
- 4060.3010.10 Besoldungen
- 4060.3010.20 Löhne an nebenamtliches Personal
- 4060.3010.30 Löhne an Reinigungspersonal
- 4060.3010.60 Treueprämien
- 4060.3050.10 Sozialversicherungsbeiträge
- 4060.3052.10 Pensionskassenbeiträge
- 4060.3090.10 Personal- und Ausbildungskosten

31 Sachaufwand

- 4060.3100.10 Büromaterial, Drucksachen, Inserate
- 4060.3101.10 Treib- und Schmierstoffe, Pneus, Ersatzteile
- 4060.3101.25 Reinigungs- und Waschmaterial
- 4060.3101.70 Verbrauchs-, Unterhalts- und Hilfsmaterial
- 4060.3111.30 Mobiliar, Maschinen, Geräte
- 4060.3120.10 Strom, Gas, Wasser
- 4060.3120.20 Heizmaterialien
- 4060.3130.45 Telefongebühren
- 4060.3130.50 Dienstleistungen Dritter
- 4060.3134.10 Haftpflicht- und Sachversicherungsprämien
- 4060.3144.10 Baulicher Unterhalt
- 4060.3151.00 Unterhalt, Reparaturen an Fahrnis
- 4060.3160.20 Pachtzinsen an Burgergemeinde
- 4060.3170.10 Spesenentschädigungen
- 4060.3199.90 Übriger Sachaufwand



3930 Interne Verrechnungen

- 4060.3930.10 Aufwendungen für Leistungen anderer Verwaltungszweige
- 4060.3930.20 Verrechnete Raum- und Hausdienstkosten
- 4060.3930.30 Verwaltungskostenanteil

4400 FEUERWEHR

Zuständigkeit: Amtsvorsteher/in AföS

- 4400.3090.10 Personal- und Ausbildungskosten
- 4400.3100.10 Büromaterial, Drucksachen, Inserate
- 4400.3101.10 Treib- und Schmierstoffe, Pneus, Ersatzteile
- 4400.3101.25 Reinigungs- und Waschmaterial
- 4400.3101.70 Verbrauchs-, Unterhalts- und Hilfsmaterial
- 4400.3111.30 Mobiliar, Maschinen, Geräte
- 4400.3130.40 Porti und Frachten
- 4400.3130.50 Dienstleistungen Dritter
- 4400.3132.55 Honorare, Arbeitsleistungen Dritter
- 4400.3144.10 Baulicher Unterhalt
- 4400.3151.00 Unterhalt, Reparaturen an Fahrnis
- 4400.3170.10 Spesenentschädigungen
- 4400.3170.20 Repräsentationsausgaben
- 4400.3199.90 Übriger Sachaufwand

ABIKUS (OHNE FACHBEREICHE 6130 SPORTANLAGEN, 6210 STADTTHEATER, 6700 TAGESSCHULE UND 6950 REGIONAL-BIBLIOTHEK)

Zuständigkeit: Amtsvorsteher/in ABiKuS

3090.10 Personal- und Ausbildungskosten

- 6000.3090.10 ABiKuS - Allgemeines
- 6010.3090.10 Fachbereich Bildung
- 6100.3090.10 Fachbereich Sport
- 6200.3090.10 Fachbereich Kultur
- 6600.3090.10 Volksschulkommission/zentrale Aufgaben
- 6900.3090.10 Kindergarten
- 6940.3090.10 Turnhallenstrasse 22



3090.15 Beiträge Lehrerweiterbildung

- 6300.3090.15 Hauswirtschaftsschule
- 6605.3090.15 Integrierte- und besondere Massnahmen (IBEM)
- 6610.3090.15 Schulzentrum 1 (Kreuzfeld I-III inkl. Turnhalle 1)
- 6620.3090.15 Schulzentrum 2 (Hard inkl. Turnhalle)
- 6630.3090.15 Schulzentrum 3 (Elzmatte inkl. Turnhalle)
- 6640.3090.15 Schulzentrum 4 (Kreuzfeld IV inkl. Turnhalle 3 + 4)
- 6900.3090.15 Kindergarten

3100.10 Büromaterial, Drucksachen, Inserate

- 6000.3100.10 ABiKuS Allgemeines
- 6010.3100.10 Fachbereich Bildung
- 6040.3100.10 Schulzahnpflege und Schularztdienst
- 6100.3100.10 Fachbereich Sport
- 6150.3100.10 Freiwilliger Schulsport
- 6200.3100.10 Fachbereich Kultur
- 6290.3100.10 Kadettenmusik
- 6600.3100.10 Volksschulkommission/zentrale Aufgaben
- 6605.3100.10 Integrierte- und besondere Massnahmen (IBEM)
- 6610.3100.10 Schulzentrum 1 (Kreuzfeld I-III inkl. Turnhalle 1)
- 6620.3100.10 Schulzentrum 2 (Hard inkl. Turnhalle)
- 6630.3100.10 Schulzentrum 3 (Elzmatte inkl. Turnhalle)
- 6640.3100.10 Schulzentrum 4 (Kreuzfeld IV inkl. Turnhalle 3 + 4)
- 6900.3100.10 Kindergarten

3101.10 Treib- und Schmierstoffe, Pneus, Ersatzteile

- 6610.3101.10 Schulzentrum 1 (Kreuzfeld I-III inkl. Turnhalle 1)
- 6620.3101.10 Schulzentrum 2 (Hard inkl. Turnhalle)
- 6630.3101.10 Schulzentrum 3 (Elzmatte inkl. Turnhalle)
- 6640.3101.10 Schulzentrum 4 (Kreuzfeld IV inkl. Turnhalle 3+4)
- 6900.3101.10 Kindergarten

3101.25 Reinigungs- und Waschmaterial

- 6300.3101.25 Hauswirtschaftsschule
- 6610.3101.25 Schulzentrum 1 (Kreuzfeld I-III inkl. Turnhalle 1)
- 6620.3101.25 Schulzentrum 2 (Hard inkl. Turnhalle)
- 6630.3101.25 Schulzentrum 3 (Elzmatte inkl. Turnhalle)
- 6640.3101.25 Schulzentrum 4 (Kreuzfeld IV inkl. Turnhalle 3 + 4)
- 6700.3101.25 Tagesschule
- 6900.3101.25 Kindergarten
- 6940.3101.25 Turnhallenstrasse 22



3101.30 Pflanzen, Sämereien, Hilfsstoffe

- 6300.3101.30 Hauswirtschaftsschule
- 6610.3101.30 Schulzentrum 1 (Kreuzfeld I-III inkl. Turnhalle 1)
- 6620.3101.30 Schulzentrum 2 (Hard inkl. Turnhalle)
- 6630.3101.30 Schulzentrum 3 (Elzmatte inkl. Turnhalle)
- 6640.3101.30 Schulzentrum 4 (Kreuzfeld IV inkl. Turnhalle 3 + 4)
- 6900.3101.30 Kindergarten

3101.70 Verbrauchs-, Unterhalts- und Hilfsmaterial

- 6300.3101.70 Hauswirtschaftsschule
- 6610.3101.70 Schulzentrum 1 (Kreuzfeld I-III inkl. Turnhalle 1)
- 6620.3101.70 Schulzentrum 2 (Hard inkl. Turnhalle)
- 6630.3101.70 Schulzentrum 3 (Elzmatte inkl. Turnhalle)
- 6640.3101.70 Schulzentrum 4 (Kreuzfeld IV inkl. Turnhalle 3 + 4)
- 6900.3101.70 Kindergarten
- 6940.3101.70 Turnhallenstrasse 22

3103.20 Bibliothek

- 6610.3103.20 Schulzentrum 1 (Kreuzfeld I-III inkl. Turnhalle 1)
- 6620.3103.20 Schulzentrum 2 (Hard inkl. Turnhalle)
- 6630.3103.20 Schulzentrum 3 (Elzmatte inkl. Turnhalle)
- 6640.3103.20 Schulzentrum 4 (Kreuzfeld IV inkl. Turnhalle 3 + 4)

3104.30 Lehrmittel und Verbrauchsmaterial

- 6150.3104.30 Freiwilliger Schulsport
- 6290.3104.30 Kadettenmusik
- 6300.3104.30 Hauswirtschaftsschule
- 6605.3104.30 Integrierte- und besondere Massnahmen (IBEM)
- 6610.3104.30 Schulzentrum 1 (Kreuzfeld I-III inkl. Turnhalle 1)
- 6620.3104.30 Schulzentrum 2 (Hard inkl. Turnhalle)
- 6630.3104.30 Schulzentrum 3 (Elzmatte inkl. Turnhalle)
- 6640.3104.30 Schulzentrum 4 (Kreuzfeld IV inkl. Turnhalle 3 + 4)
- 6900.3104.30 Kindergarten

3105.40 Lebensmittel und Getränke

- 6300.3105.40 Hauswirtschaftsschule
- 6600.3105.40 Pausenverpflegung

3106.50 Sanitäts- und Desinfektionsmaterial

- 6610.3106.50 Schulzentrum 1 (Kreuzfeld I-III inkl. Turnhalle 1)
- 6620.3106.50 Schulzentrum 2 (Hard inkl. Turnhalle)
- 6630.3106.50 Schulzentrum 3 (Elzmatte inkl. Turnhalle)
- 6640.3106.50 Schulzentrum 4 (Kreuzfeld IV inkl. Turnhalle 3 + 4)
- 6900.3106.50 Kindergarten



3106.55 Hilfsmittel für Zahnpflege

6040.3106.55 Schulzahnpflege und Schularztdienst

3110.10 Büromöbel, Bürogeräte, Büromaschinen

6605.3110.10 Integrierte- und besondere Massnahmen (IBEM)
6610.3110.10 Schulzentrum 1 (Kreuzfeld I-III inkl. Turnhalle 1)
6620.3110.10 Schulzentrum 2 (Hard inkl. Turnhalle)
6630.3110.10 Schulzentrum 3 (Elzmatte inkl. Turnhalle)
6640.3110.10 Schulzentrum 4 (Kreuzfeld IV inkl. Turnhalle 3 + 4)
6940.3110.10 Turnhallenstrasse 22

3111.30 Maschinen, Geräte, Fahrzeuge

6150.3111.30 Freiwilliger Schulsport
6300.3111.30 Hauswirtschaftsschule
6610.3111.30 Schulzentrum 1 (Kreuzfeld I-III inkl. Turnhalle 1)
6620.3111.30 Schulzentrum 2 (Hard inkl. Turnhalle)
6630.3111.30 Schulzentrum 3 (Elzmatte inkl. Turnhalle)
6640.3111.30 Schulzentrum 4 (Kreuzfeld IV inkl. Turnhalle 3 + 4)
6900.3111.30 Kindergarten

3119.10 Musikinstrumente

6290.3119.10 Kadettenmusik

3130.50 Dienstleistungen Dritter

6000.3130.50 ABiKuS - Allgemeines
6010.3130.50 Fachbereich Bildung
6040.3130.50 Schulzahnpflege und Schularztdienst
6200.3130.50 Fachbereich Kultur
6290.3130.50 Kadettenmusik
6300.3130.50 Hauswirtschaftsschule
6600.3130.50 Volksschulkommission/zentrale Aufgaben
6610.3130.50 Schulzentrum 1 (Kreuzfeld I-III inkl. Turnhalle 1)
6620.3130.50 Schulzentrum 2 (Hard inkl. Turnhalle)
6630.3130.50 Schulzentrum 3 (Elzmatte inkl. Turnhalle)
6640.3130.50 Schulzentrum 4 (Kreuzfeld IV inkl. Turnhalle 3 + 4)
6700.3130.50 Tagesschule
6900.3130.50 Kindergarten
6940.3130.50 Turnhallenstrasse 22



3132.55 Honorare, Arbeitsleistungen Dritter

- 6010.3132.55 FB Bildung
- 6200.3132.55 Fachbereich Kultur
- 6600.3132.55 Volksschulkommission/zentrale Aufgaben
- 6605.3132.55 Integrierte- und besondere Massnahmen (IBEM)
- 6610.3132.55 Schulzentrum 1 (Kreuzfeld I-III inkl. Turnhalle 1)
- 6620.3132.55 Schulzentrum 2 (Hard inkl. Turnhalle)
- 6630.3132.55 Schulzentrum 3 (Elzmatte inkl. Turnhalle)
- 6640.3132.55 Schulzentrum 4 (Kreuzfeld IV inkl. Turnhalle 3 + 4)
- 6900.3132.55 Kindergarten

3136 Honorare privatärztlicher Tätigkeit

- 6040.3136.55 Honorare Schulärzte
- 6040.3136.56 Honorare Schulzahnärzte/Fachpersonal

3151.00 Unterhalt, Reparaturen an Fahrnis

- 6040.3150.00 Schulzahnpflege und Schularztdienst
- 6150.3151.00 Freiwilliger Schulsport
- 6200.3151.00 Fachbereich Kultur
- 6290.3151.00 Kadettenmusik
- 6300.3151.00 Hauswirtschaftsschule
- 6610.3151.00 Schulzentrum 1 (Kreuzfeld I-III inkl. Turnhalle 1)
- 6620.3151.00 Schulzentrum 2 (Hard inkl. Turnhalle)
- 6630.3151.00 Schulzentrum 3 (Elzmatte inkl. Turnhalle)
- 6640.3151.00 Schulzentrum 4 (Kreuzfeld IV inkl. Turnhalle 3 + 4)
- 6900.3151.00 Kindergarten
- 6940.3151.00 Turnhallenstrasse 22

3169.10 Benützungskosten

- 6300.3169.10 Hauswirtschaftsschule
- 6600.3169.10 Volksschulkommission/zentrale Aufgaben
- 6610.3169.10 Schulzentrum 1 (Kreuzfeld I-III inkl. Turnhalle 1)
- 6620.3169.10 Schulzentrum 2 (Hard inkl. Turnhalle)
- 6630.3169.10 Schulzentrum 3 (Elzmatte inkl. Turnhalle)
- 6640.3169.10 Schulzentrum 4 (Kreuzfeld IV inkl. Turnhalle 3 + 4)
- 6900.3169.10 Kindergarten



3170.10 Spesenentschädigungen

- 6000.3170.10 ABiKuS - Allgemeines
- 6010.3170.10 Fachbereich Bildung
- 6040.3170.10 Schulzahnpflege und Schularztdienst
- 6100.3170.10 Fachbereich Sport
- 6150.3170.10 Freiwilliger Schulsport
- 6200.3170.10 Fachbereich Kultur
- 6290.3170.10 Kadettenmusik
- 6600.3170.10 Volksschulkommission/zentrale Aufgaben
- 6605.3170.10 Integrierte- und besondere Massnahmen (IBEM)
- 6610.3170.10 Schulzentrum 1 (Kreuzfeld I-III inkl. Turnhalle 1)
- 6620.3170.10 Schulzentrum 2 (Hard inkl. Turnhalle)
- 6630.3170.10 Schulzentrum 3 (Elzmatte inkl. Turnhalle)
- 6640.3170.10 Schulzentrum 4 (Kreuzfeld IV inkl. Turnhalle 3 + 4)
- 6900.3170.10 Kindergarten

3170.20 Repräsentationsausgaben

- 6000.3170.20 ABiKuS
- 6600.3170.20 Volksschulkommission/zentrale Aufgaben
- 6605.3170.20 Integrierte- und besondere Massnahmen (IBEM)
- 6610.3170.20 Schulzentrum 1 (Kreuzfeld I-III inkl. Turnhalle 1)
- 6620.3170.20 Schulzentrum 2 (Hard inkl. Turnhalle)
- 6630.3170.20 Schulzentrum 3 (Elzmatte inkl. Turnhalle)
- 6640.3170.20 Schulzentrum 4 (Kreuzfeld IV inkl. Turnhalle 3 + 4)
- 6900.3170.20 Kindergarten

3171.30 Eintrittsgebühren

- 6150.3171.30 Freiwilliger Schulsport
- 6600.3171.30 Volksschulkommission/zentrale Aufgaben
- 6605.3171.30 Integrierte- und besondere Massnahmen (IBEM)
- 6610.3171.30 Schulzentrum 1 (Kreuzfeld I-III inkl. Turnhalle 1)
- 6620.3171.30 Schulzentrum 2 (Hard inkl. Turnhalle)
- 6630.3171.30 Schulzentrum 3 (Elzmatte inkl. Turnhalle)
- 6640.3171.30 Schulzentrum 4 (Kreuzfeld IV inkl. Turnhalle 3 + 4)
- 6900.3171.30 Kindergarten

3171.35 Ortsbus Kleinklassenschüler

- 6610.3171.35 Schulzentrum 1 (Kreuzfeld I-III inkl. Turnhalle 1)



3171.40 Schülerreisen und Lager

- 6300.3171.40 Hauswirtschaftsschule
- 6605.3171.40 Integrierte- und besondere Massnahmen (IBEM)
- 6610.3171.40 Schulzentrum 1 (Kreuzfeld I-III inkl. Turnhalle 1)
- 6620.3171.40 Schulzentrum 2 (Hard inkl. Turnhalle)
- 6630.3171.40 Schulzentrum 3 (Elzmatte inkl. Turnhalle)
- 6640.3171.40 Schulzentrum 4 (Kreuzfeld IV inkl. Turnhalle 3 + 4)
- 6900.3171.40 Kindergarten

3171.45 Sporttage, Lager

- 6150.3171.45 Freiwilliger Schulsport
- 6290.3171.45 Kadettenmusik
- 6605.3171.45 Integrierte- und besondere Massnahmen (IBEM)
- 6610.3171.45 Schulzentrum 1 (Kreuzfeld I-III inkl. Turnhalle 1)
- 6620.3171.45 Schulzentrum 2 (Hard inkl. Turnhalle)
- 6630.3171.45 Schulzentrum 3 (Elzmatte inkl. Turnhalle)
- 6640.3171.45 Schulzentrum 4 (Kreuzfeld IV inkl. Turnhalle 3 + 4)
- 6900.3171.45 Kindergarten

3199.90 Übriger Sachaufwand

- 6290.3199.90 Kadettenmusik
- 6605.3199.90 Integrierte- und besondere Massnahmen (IBEM)
- 6610.3199.90 Schulzentrum 1 (Kreuzfeld I-III inkl. Turnhalle 1)
- 6620.3199.90 Schulzentrum 2 (Hard inkl. Turnhalle)
- 6630.3199.90 Schulzentrum 3 (Elzmatte inkl. Turnhalle)
- 6640.3199.90 Schulzentrum 4 (Kreuzfeld IV inkl. Turnhalle 3 + 4)
- 6900.3199.90 Kindergarten
- 6940.3199.90 Turnhallenstrasse 22

6130 SPORTANLAGEN

Zuständigkeit: Amtsvorsteher/in ABiKuS

- 6130.3090.10 Personal- und Ausbildungskosten
- 6130.3100.10 Büromaterial, Drucksachen, Inserate
- 6130.3101.10 Treib- und Schmierstoffe, Pneus, Ersatzteile
- 6130.3101.25 Reinigungs- und Waschmaterial
- 6130.3101.70 Verbrauchs-, Unterhalts- und Hilfsmaterial
- 6130.3106.50 Desinfektionsmittel
- 6130.3111.30 Mobiliar, Maschinen, Geräte
- 6130.3130.50 Dienstleistungen Dritter
- 6130.3151.00 Unterhalt, Reparaturen an Fahrnis
- 6130.3170.10 Spesenentschädigungen
- 6130.3170.20 Repräsentationsausgaben
- 6130.3199.90 Übriger Sachaufwand



6140 SCHWIMMBAD

Zuständigkeit: Amtsvorsteher/in ABiKuS

- 6140.3090.10 Personal- und Ausbildungskosten
- 6140.3100.10 Büromaterial
- 6140.3101.10 Treib- und Schmierstoffe, Pneus, Ersatzteile
- 6140.3101.25 Reinigungs- und Waschmaterial
- 6140.3101.70 Verbrauchs-, Unterhalts- und Hilfsmaterial
- 6140.3106.50 Sanitäts- und Desinfektionsmaterial
- 6140.3111.30 Maschinen, Geräte, Fahrzeuge
- 6140.3130.50 Dienstleistungen, Marketing
- 6140.3151.00 Unterhalt, Reparaturen an Fahrnis
- 6140.3170.10 Spesenentschädigungen
- 6140.3199.90 Übriger Sachaufwand

6210 STADTTHEATER

Zuständigkeit: Amtsvorsteher/in ABiKuS

- 6210.3090.10 Personal- und Ausbildungskosten
- 6210.3100.10 Büromaterial, Drucksachen, Inserate
- 6210.3101.25 Reinigungs- und Waschmaterial
- 6210.3101.70 Verbrauchs-, Unterhalts- und Hilfsmaterial
- 6210.3110.10 Büromöbel und Büromaschinen
- 6210.3111.30 Maschinen, Geräte, Fahrzeuge
- 6210.3130.40 Porti und Frachten
- 6210.3130.45 Telefon- und Kommunikationsgebühren
- 6210.3130.50 Dienstleistungen, Marketing
- 6210.3130.58 Aufwendungen für Gastspiele
- 6210.3130.59 Aufwendungen für Gastspiele - ertragsabhängig
- 6210.3151.00 Unterhalt, Reparaturen an Fahrnis
- 6210.3170.10 Spesenentschädigungen
- 6210.3170.20 Repräsentationsausgaben
- 6210.3199.90 Übriger Sachaufwand

6650 SCHULZENTRUM OBERSTECKHOLZ

Zuständigkeit: Amtsvorsteher/in ABiKuS

- 6650.3090.10 Personal- und Ausbildungskosten
- 6650.3090.15 Beiträge Lehrerweiterbildung
- 6650.3100.10 Büromaterial, Drucksachen, Inserate
- 6650.3101.10 Treib- und Schmierstoffe, Pneus, Ersatzteile
- 6650.3101.25 Reinigungs- und Waschmaterial
- 6650.3101.30 Pflanzen, Sämereien, Hilfsstoffe
- 6650.3101.70 Verbrauchs-, Unterhalts- und Hilfsmaterial
- 6650.3103.20 Bibliothek
- 6650.3104.30 Lehrmittel und Verbrauchsmaterial



- 6650.3106.50 Sanitäts- und Desinfektionsmaterial
- 6650.3110.10 Büromöbel, Bürogeräte, Büromaschinen
- 6650.3111.30 Maschinen, Geräte, Fahrzeuge
- 6650.3130.50 Dienstleistungen Dritter
- 6650.3132.55 Honorare, Arbeitsleistungen Dritter
- 6650.3151.00 Unterhalt, Reparaturen an Fahrnis
- 6650.3169.10 Benützungskosten
- 6650.3170.10 Spesenentschädigungen
- 6650.3170.20 Repräsentationsausgaben
- 6650.3171.30 Eintrittsgebühren
- 6650.3171.40 Schülerreisen und Lager
- 6650.3171.45 Sporttage, Lager
- 6650.3199.90 übriger Sachaufwand

6700

TAGESSCHULANGEBOTE

Zuständigkeit: Amtsvorsteher/in ABiKuS

- 6700.3090.10 Personal- und Ausbildungskosten
- 6700.3100.10 Büromaterial, Drucksachen, Inserate
- 6700.3101.25 Reinigungs- und Waschmaterial
- 6700.3101.70 Verbrauchs-, Unterhalts- und Hilfsmaterial
- 6700.3104.30 Lehrmittel und Verbrauchsmaterial
- 6700.3105.40 Lebensmittel und Getränke
- 6700.3106.50 Sanitäts- und Desinfektionsmaterial
- 6700.3110.10 Büromöbel und Büromaschinen
- 6700.3111.30 Maschinen, Geräte, Fahrzeuge
- 6700.3130.40 Porti und Frachten
- 6700.3130.45 Telefon- und Kommunikationsgebühren
- 6700.3130.50 Dienstleistungen Dritter
- 6700.3151.00 Unterhalt, Reparaturen an Fahrnis
- 6700.3153.11 Unterhalt, Ersatz IT-Infrastruktur Tagesschulen
- 6700.3169.10 Benützungskosten
- 6700.3169.11 Benützungskosten IT
- 6700.3170.10 Spesenentschädigungen
- 6700.3170.20 Repräsentationsausgaben
- 6700.3171.30 Eintrittsgebühren



6710 FERIENBETREUUNGSANGEBOT

Zuständigkeit: Amtsvorsteher/in ABiKuS

- 6710.3090.10 Aus- und Weiterbildungskosten
- 6710.3100.10 Büromaterial, Drucksachen, Inserate
- 6710.3101.25 Reinigungs- und Waschmaterial
- 6710.3101.70 Verbrauchs-, Unterhalts- und Hilfsmaterial
- 6710.3104.30 Lehrmittel und Verbrauchsmaterial
- 6710.3105.40 Lebensmittel und Getränke
- 6710.3106.50 Sanitäts- und Desinfektionsmaterial
- 6710.3110.10 Büromöbel- und Büromaschinen
- 6710.3111.30 Maschinen, Geräte, Fahrzeuge
- 6710.3130.45 Telefon- und Kommunikationsgebühren
- 6710.3130.50 Dienstleistungen Dritter
- 6710.3170.10 Spesenentschädigungen
- 6710.3171.30 Eintrittsgebühren

6950 REGIONALBIBLIOTHEK

Zuständigkeit: Amtsvorsteher/in ABiKuS

- 6950.3090.10 Personal- und Ausbildungskosten
- 6950.3100.10 Büromaterial, Drucksachen
- 6950.3103.20 Bibliotheksmedien
- 6950.3103.21 Ersatz Bibliotheksmedien
- 6950.3103.23 Verbrauchsmaterial Buchaufbereitung
- 6950.3110.10 Büromöbel und Büromaschinen
- 6950.3130.50 Dienstleistungen Dritter
- 6950.3151.00 Unterhalt, Reparaturen an Fahrnis
- 6950.3170.10 Spesenentschädigungen
- 6950.3170.20 Repräsentationsausgaben
- 6950.3199.90 Übriger Sachaufwand

Art. 2

Inkrafttreten

¹ Der Anhang tritt per 1. Januar 2023 in Kraft.

² Mit dem Inkrafttreten wird der Anhang vom 31. August 2011 zu den "Weisungen für die Sammelbudgetierung von bestimmten Aufwandskonti" aufgehoben.



Langenthal, 23. November 2022

IM NAMEN DES GEMEINDERATES

Der Stadtpräsident:

Reto Müller

Der Stadtschreiber:

Daniel Steiner